

DOMSTOLENS DOM**(Tredje Afdeling)****af 16. juni 2005****i sag C-124/02, Europa-Parlamentet mod AIG Europe ⁽¹⁾****(Voldgiftsbestemmelse — forsikringsaftale — opsigelse på grund af forøget forsikringsrisiko — uberettiget — kontraktretligt ansvar — erstatning)**

(2005/C 193/02)

(Processprog: fransk)

I sag C-124/02, Europa-Parlamentet (befuldmægtigede: D. Petersheim, O. Caisou-Rousseau og M. Ecker) mod AIG Europe (avocats: J.-L. Fagnart og L. Vael), angående et søgsmål i henhold til artikel 238 EF, anlagt den 5. april 2002, har Domstolen (Tredje Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, A. Rosas, og dommerne R. Schintgen (refererende dommer) og K. Schiemann, generaladvokat: P. Léger; justitssekretær: ekspeditionssekretær M. Múgica Arzamendi, den 16. juni 2005 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1. Den opsigelse af forsikringsaftale nr. 5.013.347, som AIG Europe meddelte Europa-Parlamentet den 8. oktober 2001 og den 5. november 2001, er en uberettiget opsigelse af aftalen.
2. AIG Europe erstatter det tab, som Europa-Parlamentet har lidt som følge af den uberettigede opsigelse af aftale nr. 5.013.347.
3. Det beløb, der skal betales i erstatning for det tab, som AIG Europe har påført Europa-Parlamentet i 2001, beregnes ved først at multiplicere beløbet på 205 131,75 EUR med den procentsats af præmien, som AIG Europe modtog af den samlede præmie, som Europa-Parlamentet skulle betale til de fire coassurandører, og ved dernæst at multiplicere beløbet på 178 453,01 EUR med samme procentsats. Summen af disse to beløb fratrækkes det beløb, som den pågældende institution har betalt eller skulle have betalt til AIG Europe i forbindelse med forsikringen »arbejdskonflikter — attentater«, der var tegnet for dens aktiver i Belgien og i Luxembourg for perioden fra den 5. november 2001 til den 31. december 2001 og i forbindelse med samtlige forsikringer, der var tegnet til dækning af dens aktiver i Frankrig for perioden fra den 16. november 2001 til den 31. december 2001.
4. Det beløb, der skal betales i erstatning for det tab, som AIG Europe har påført Europa-Parlamentet, beregnes ved, at beløbet på 389 291,73 EUR multipliceres med den procentsats af præmien, som AIG Europe ville have modtaget af den samlede præmie, som Europa-Parlamentet ifølge forsikringerne for 2002 skulle have

betalt til de fire coassurandører, og ved fra det således opnåede beløb at fratække det beløb, som den pågældende institution i 2002 skulle have betalt til AIG Europe i forbindelse med dækningen af dens aktiver i Frankrig mod samtlige materielle skader.

5. Det beløb, som AIG Europe skal betale Europa-Parlamentet, tilskrives den i Frankrig fastsatte lovbestemte rente med virkning fra den 4. april 2002.

5. AIG Europe betaler sagens omkostninger.

⁽¹⁾ EFT C 144 af 15.6.2002.

DOMSTOLENS DOM**(Tredje Afdeling)****af 16. juni 2005****i sag C-125/02, Europa-Parlamentet mod HDI International ⁽¹⁾****(Voldgiftsbestemmelse — forsikringsaftale — opsigelse på grund af forøget forsikringsrisiko — uberettiget — kontraktretligt ansvar — erstatning)**

(2005/C 193/03)

(Processprog: fransk)

I sag C-125/02, Europa-Parlamentet (befuldmægtigede: D. Petersheim, O. Caisou-Rousseau og M. Ecker) mod HDI International (avocats: J.-L. Fagnart og L. Vael), angående et søgsmål i henhold til artikel 238 EF, anlagt den 5. april 2002, har Domstolen (Tredje Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, A. Rosas, og dommerne R. Schintgen (refererende dommer) og K. Schiemann, generaladvokat: P. Léger; justitssekretær: ekspeditionssekretær M. Múgica Arzamendi, den 16. juni 2005 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1. Den opsigelse af forsikringsaftale nr. 5.013.347, som HDI International meddelte Europa-Parlamentet den 30. oktober 2001 samt den 13. og den 20. november 2001, er en uberettiget opsigelse af aftalen.

2. HDI International erstatter det tab, som Europa-Parlamentet har lidt som følge af den uberettigede opsigelse af aftale nr. 5.013.347.
3. Det beløb, der skal betales i erstatning for det tab, som HDI International har påført Europa-Parlamentet, beregnes ved, at beløbet på 389 291,73 EUR multipliceres med den procentsats af præmien, som HDI International ville have modtaget af den samlede præmie som Europa-Parlamentet ifølge forsikringerne for 2002 skulle have betalt til de fire coassurandører, og ved fra det således opnåede beløb at fratække det beløb, som den pågældende institution i 2002 skulle have betalt til HDI International i forbindelse med dækningen af dens aktiver i Frankrig mod samtlige materielle skader.
4. Det beløb, som HDI International skal betale Europa-Parlamentet, tilskrives den i Frankrig fastsatte lovbestemte rente med virkning fra den 4. april 2002.
5. HDI International betaler sagens omkostninger.

(¹) EFT C 144 af 15.6.2002.

DOMSTOLENS DOM

(Tredje Afdeling)

af 9. juni 2005

i sag C-287/02, Kongeriget Spanien mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (¹)

(EUGFL — regnskabsafslutning — regnskabsåret 2001 — gennemførelsesbestemmelser)

(2005/C 193/04)

(Processprog: spansk)

I sag C-287/02, angående et annullationssøgsmål i henhold til artikel 230 EF, anlagt den 9. august 2002, Kongeriget Spanien (befuldmægtiget: L. Fraguas Gadea) mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtigede: M. Niejahr og S. Pardo Quintillán), har Domstolen (Tredje Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, A. Rosas, og dommerne A. Borg Barthet, J.-P. Puissochet, S. von Bahr og J. Malenovský (refererende dommer); generaladvokat: F.G. Jacobs; justitssekretær: R. Grass, den 9. juni 2005 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

- 1) Kommissionens beslutning 2002/461/EF af 12. juni 2002 om afslutning af medlemsstaternes regnskaber over udgifter, der finansieres af Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL), Garantisektionen, for regnskabsåret 2001, annulleres, for så vidt som den finansielle korrektion af regnskaberne fra betalingsorganet for Castilla-La Mancha, der svarer til størrelsen af de kompenserende godtgørelser i bilag I, er omfattet af det beløb, der skulle tilbagebetales af Kongeriget Spanien.
- 2) I øvrigt frifindes Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber.
- 3) Kongeriget Spanien og Kommissionen bærer deres egne omkostninger.

(¹) EFT C 233 af 28.9.2002.

DOMSTOLENS DOM

(Store Afdeling)

af 16. juni 2005

i sag C-105/03, straffesag mod Maria Pupino (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Tribunale di Firenze) (¹)

(Politisamarbejde og retligt samarbejde i kriminalsager — artikel 34 EU og 35 EU — rammeafgørelse 2001/220/RIA — ofres stilling i forbindelse med straffesager — beskyttelse af sårbare personer — afhøring af mindreårige som vidner — en rammeafgørelses retsvirkninger)

(2005/C 193/05)

(Processprog: italiensk)

I sag C-105/03, angående en anmodning om præjudiciel afgørelse i henhold til artikel 35 EU, indgivet af forundersøgelsesdommeren ved Tribunale di Firenze (Italien) ved afgørelse af 3. februar 2003, indgået til Domstolen den 5. marts 2003, i straffesagen mod Maria Pupino har Domstolen (Store Afdeling), sammensat af præsidenten, V. Skouris, afdelingsformændene P. Jann, C.W.A. Timmermans, A. Rosas, R. Silva de Lapuerta og A. Borg Barthet samt dommerne N. Colneric, S. von Bahr, J.N. Cunha Rodrigues (refererende dommer) P. Kūris, E. Juhász, G. Arestis og M. Ilešič; generaladvokat: J. Kokott; justitssekretær: ekspeditionssekretær L. Hewlett, den 16. juni 2005 afsagt dom, hvis konklusion lyder således: